

Příloha k protokolu o SZZ č.....

Diplomant: **OBERFALCEROVÁ
Lenka**

Vysoká škola: PF JU České Budějovice

Katedra: romanistiky

Aprobace: Aj-Šj/ZŠ

Datum odevzdání posudku: 29. ledna 2007

Vedoucí diplomové práce:

Mgr. Jana Pešková, Ph.D.

.....

POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

Opisné slovesné vazby vyjadřující povahu slovesného děje v současné španělštině

(Pedagogická fakulta JU, České Budějovice 2007, 159 stran + příloha + CD-rom)

Tématem diplomové práce Lenky Oberfalcerové jsou opisné slovesné vazby vyjadřující povahu slovesného děje (dále jen PSD) v současné španělštině. Z důvodů, které autorka v práci vysvětluje, se zabývá pouze analýzou o.s. vazeb s gerundiem a infinitivem (z předmětu svého zájmu vylučuje ještě o.s. vazbu *ir a + infinitiv* – viz důvody, které ji k tomu vedou str. 85).

Téma, které si autorka pro svoji diplomovou práci zvolila je tématem na jedné straně velmi zajímavým a obsáhlým, na straně druhé však i tématem, které vzbuzovalo a vzbuzuje řadu terminologických i obsahových rozporů a nejasností (viz např. problematika vztahu mezi aspektem a PSD ve slavistické a romanistické interpretaci, otázka definice opisné slovesné vazby a jejich následná klasifikace, atd.) O výše uvedeném svědčí i rozsah předkládané diplomové práce (159 stran + přílohy). Práce je rozdělena do dvou hlavních bloků – blok teoretický (str. 11-93) a blok, v němž Lenka Oberfalcerová pracuje s vlastním korpusem o.s.vazeb užívaných ve španělském seriálu ze současnosti *Siete Vidas*.

V teoretickém bloku se autorka zabývá definicí jednotlivých pojmů vztahujících se k dané problematice – *aspekt, povaha slovesného děje, opisná slovesná vazba, pomocné sloveso* – autorka prokazuje širokou orientaci v relevantní literatuře (z pozice vedoucího této DP bych ráda na tomto místě podotkla, že všechnu zahraniční literaturu - např. Y. Morimoto, L. Gómez Torrego, F. Fernández de Castro, M. Troya Déniz, atd., se kterou autorka pracuje, si sama vyhledala a opatřila během svého stipendijního pobytu ve Španělsku). Teoretická část

je zpracována velmi detailně a pečlivě. Nicméně zůstává otázkou, zda-li bylo nutno věnovat v některých pasážích tolik prostoru víceméně doslovné interpretaci pramenů, z nichž vycházejí a které citují zdroje jiné - např. S. Hamplová (1994) - a které se samotnou prací Lenky Oberfalcerové nemají větší souvislost (konkrétně např. pojetí vidovosti u ruských lingvistů Vinogradova, Avilovové (str. 26) nebo u polského lingvisty Koschmiedera (str. 24) aj. – je záslužné, že diplomantka prokazuje široký záběr ve znalosti sekundární literatury, nicméně se domnívám, že Lenka Oberfalcerová je s touto literaturou seznámena jen skrze citovaný zdroj S. Hamplové a tudíž jejich zařazení nemůže do celé problematiky vnést nic, co by již nebylo v Hamplové monografii řečeno). To je však snad jediná drobná výtku na úkor zmiňovaného „teoretického bloku“.

V druhé obsáhlé části se autorka, jak již bylo řečeno výše, zabývá klasifikací podle významu, který implikují jednotlivé o.s.vazby nalezené v již zmiňovaném španělském seriálu (konkrétně v epizodách 101-108 5. série seriálu – 6:38:36 čistého času konverzace – viz str. 95). Autorka pracuje s poměrně rozsáhlým korpusem celkem 314 vazeb implikujících fázové a kvantitativní významy PSD. Jednotlivé vazby autorka klasifikuje podle významu, který vyjadřují (její klasifikace se opírá o klasifikaci, ke které dospěla svým výzkumem S. Hamplová (1968)), všechny významy autorka opatřuje vlastním komentářem - syntetizuje zejména jednotlivé významové nuance příslušných o.s. vazeb nalezené v různých příručkách, které se touto problematikou zabývají (autorka cituje zejména práce L. Gómeze Torrega, R. Fente, J. Fernández y Lope G. Feijóo). Vše dokumentuje vlastními příklady, v některých případech svůj výklad doplňuje i přepisem slovesných vazeb ve verzi pro hluchoněmé (zde dochází ke zjištění, že ne všechny o.s. vazby bývají doslova přepisovány). Po formální i obsahové stránce je i tato část diplomové práce, podle mého soudu, zpracována velmi důsledně a nemám k ní žádné větší připomínky.

V závěru své diplomové práce (str. 148) autorka porovnává výskyt o.s. vazeb v seriálu *Siete Vidas* s výskyty podobných vazeb v jiných zdrojích, konkrétně v díle *El Jarama* od Rafaela Sáncheze Ferlosia (výzkum, který provedl F. Fernández de Castro) a v mluveném jazyce z Las Palmas na Kanárských ostrovech (výzkum, který provedla M. Troya Déniz). Porovnáním jednotlivých studií dochází Lenka Oberfalcerová ke zjištění, že výskyt jednotlivých vazeb v různých zdrojích nevykazuje stejné výsledky - autorka to přisuzuje jednak různorodosti jednotlivých materiálů a také faktorům diatopickým. Rovněž tato pasáž je, podle mého názoru, zpracována pečlivě a nemám k ní žádné výhrady.

Několik závěrečných poznámek:

- z hlediska obsahového považují diplomovou práci Lenky Oberfalcerové za vyrovnanou, autorka prokázala dobrou teoretickou i praktickou orientaci v dané problematice. Práce je zdařilá i po stránce metodologické.

- co se týká jazykové a formální stránky, tak ani zde neshledávám závažnější nedostatky. Grafická i estetická úprava práce působí velmi dobrým dojmem, to samé platí i o jazykové úrovni práce (práce je psána španělsky).

- autorka prokázala schopnost samostatné práce, její aktivitu při zpracovávání diplomovou práce hodnotím jako velmi dobrou.

Diplomová práce Lenky Oberfalcerové odpovídá / ~~neodpovídá~~ požadavkům na diplomové práce kladeným.

Práci doporučuji k obhajobě.

Návrh na klasifikaci diplomové práce: **výborně**

Mgr. Jana Pešková, Ph.D., v. r.

podpis vedoucího diplomové práce

V Českých Budějovicích dne 29. ledna 2007

Stupeň kvalifikace	výborně	velmi dobře	dobře	nevyhověl
--------------------	---------	-------------	-------	-----------